

Характер синтаксических отношений, отражаемых словопорядком, в произведениях Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies*

Рина Р. Ганиева^{a, @, ID}

^a Набережночелнинский государственный педагогический университет, 423806, Россия, г. Набережные Челны, ул. им. Низаметдинова Р. М., 28

@ anira1988@mail.ru

ID <https://orcid.org/0000-0002-6072-2799>

Поступила в редакцию 16.08.2019. Принята к печати 15.10.2019.

Аннотация: Предметом данного исследования выступает синтаксический строй предложений в англоязычных художественных произведениях американских писателей – Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies*. Цель – изучить характер синтаксических отношений, выражаемых порядком слов в предложениях в речи автора и персонажей. Основным методом является описательный метод с использованием приемов наблюдения, интерпретации, обобщения. Рассмотрение синтаксического строя предложения в исследуемых произведениях позволило определить, что в речи персонажей чаще всего отсутствуют вспомогательные глаголы в вопросительных предложениях. Имеется большое количество вопросительных предложений, имеющих структуру утвердительного предложения. В романе Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* в речи персонажей в некоторых случаях вопрос задается посредством междометий *eh, ah*. В авторской речи в обоих произведениях присутствуют предложения, в которых перед главными членами предложения стоят обстоятельства, дополнения или определения. Для описания событий и героев авторы широко используют односоставные и контекстуально-неполные предложения. В произведении Д. Д. Сэлинджера в авторской речи мало случаев нарушений норм порядка слов в предложении, то есть преобладает прямой порядок слов. Большее количество нарушений норм словопорядка приходится на речь персонажей, так как в художественном произведении ярко представлена разговорная речь американцев-подростков XX в., однако в речи взрослых наблюдаются предложения с правильным порядком слов. В произведении Л. Грофф *Fates and Furies* в авторской речи встречается значительное количество предложений, в которых отсутствует вспомогательный глагол *to be* в простом глагольном сказуемом в *Present Continuous*, в составном именном сказуемом, в страдательном залоге. Изучение синтаксического строя предложений в англоязычных художественных произведениях Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies* содействовало углубленному пониманию характера синтаксических отношений, отражаемых словопорядком, в предложении в английском языке, позволило дать представление о грамматическом строении английского языка, выявить наиболее часто используемые типы предложений. Кроме того, проведенное исследование показало, как носители языка выражают свои идеи и мысли средствами языка, и в какой степени и как нарушают обычные и привычные языковые нормы.

Ключевые слова: языкознание, синтаксис, коммуникативная цель, прагматика предложения, порядок слов, инверсия, художественное произведение, речь автора, речь персонажей

Для цитирования: Ганиева Р. Р. Характер синтаксических отношений, отражаемых словопорядком, в произведениях Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies* // Вестник Кемеровского государственного университета. 2019. Т. 21. № 4. С. 1078–1085. DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-4-1078-1085>

Введение

Цель данного исследования заключается в изучении характера синтаксических отношений, выражаемых порядком слов в предложениях в речи автора и персонажей, в англоязычных художественных произведениях американских писателей – Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* (Над пропастью во ржи) и Л. Грофф *Fates and Furies* (Судьба и Гнев). Достижению цели способствует решение следующих задач: рассмотреть правила порядка слов в предложении в английском языке; изучить имеющиеся в лингвистической науке труды, посвященные исследованию синтаксиса

предложений; проанализировать синтаксический строй предложений в авторской речи и речи персонажей в художественных произведениях Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies*. Практическая значимость состоит в возможности применения результатов исследования в курсах грамматики, при разработке спецкурсов и учебных пособий. Теоретическая значимость работы обусловлена выявлением особенностей порядка слов в предложении в двух произведениях XX в. и XXI в. Научная новизна исследования состоит в том, что впервые в данном ключе проанализированы произведения

Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies*; исследован характер синтаксических отношений, отражаемый словоупотреблением, в предложении в речи автора и персонажей в рассматриваемых произведениях; выделены случаи нарушения прямого порядка слов в английском предложении.

Среди исследователей, занимавшихся изучением порядка слов на материале английского языка, следует отметить Г. В. Садыкову, которая в своей работе сопоставляет формирование норм словорасположения в русском и английском языках, рассматривает тексты электронных газет и порядок слов в начальном элементе информационных текстов электронных газет [1]. В исследовании У. А. Исламовой представлен комплексный сопоставительный анализ синтаксиса простого предложения аварского и английского языков [2]. Имеются исследования особенностей порядка слов и в других языках. Порядок слов в простом предложении кабардино-черкесского языка является объектом изучения З. Г. Хутежева [3]. Рассмотрению порядка слов и актуального членения предложения на материале венгерского языка посвящена работа С. В. Кормилицина [4]. Вопросы изучения структуры простого предложения в лезгинских языках касались в своем исследовании Е. А. Кокорина [5]. Исследование порядка слов в простом предложении в эрзянском и финском языках является целью исследования Е. Н. Мухиной [6]. В. В. Понарядов проводит сопоставительный анализ порядка слов в простом предложении в пермских языках [7]. Обзор литературы позволяет сделать вывод, что изучение синтаксического строя предложения является объектом исследований в различных языках, однако до сих пор не были проведены исследования характера синтаксических отношений, отражаемых словоупотреблением, в предложении в английском языке на материале художественной литературы.

Методы и материалы. Основным методом работы является описательный метод с использованием приемов наблюдения, интерпретации, сопоставления, обобщения [8]. Материалом исследования является выборка предложений из произведений Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies*.

Результаты

В английском языке имеется незначительное количество грамматических окончаний и суффиксов, поэтому отношения между членами предложения выражаются с помощью определенного порядка слов [9]. Для английского языка характерен следующий порядок слов в предложении: подлежащее – сказуемое – дополнение – обстоятельство [10]. Обстоятельства также могут стоять в начале предложения [11]. Если сказуемое следует за подлежащим, порядок слов называется прямым. При обратном порядке слов подлежащее следует за сказуемым [12]. Нарушение обычного

порядка слов в предложении в английском языке, когда какой-либо член предложения приобретает эмоциональную или экспрессивную окраску, называется инверсией [13].

The Catcher in the Rye Джерома Сэлинджера

Роман 1951 г. повествует об американском мальчике, Холдене, который от своего лица делится мыслями об окружающем его мире. Язык художественного произведения сочетает авторскую речь и речь персонажей [14]. Так, в данном художественном произведении в речи персонажей чаще всего отсутствуют вспомогательные глаголы в вопросительных предложениях. Их отсутствие объясняется тем, что в разговорной речи в английском языке допустимы такие нарушения. Например: *How's Mr. Spencer? He over his gripe yet?*¹ (p. 45); *Your folks know you got kicked out yet?* (p. 35); *You going out anywheres special tonight?* (p. 67); *What a thing to say. Want me to wash your mouth out with soap?* (p. 68); *You goin' out tonight?* (p. 56); *You used to play what with her all the time? That Phyllis Smith babe?* (p. 13). Анализ показал, что автор использует большое количество сокращений: *Ya lost them, ya mean?* (p. 6); *Ya got 'em handy?* (p. 7); *Willya please cut your crumby nails over the table?* (p. 5); *Wanna do me a big favor?* (p. 11); *Where'dja get that hat?* (p. 13); *Ya like it?* (p. 20); *Ya have to stand right there?* (p. 11); *Listen, where ya going on your date with her?* (p. 9); *Ya know yet?* (p. 8); *Ya hear me?* (p. 5); *Wuddaya wanna make me do – cut my goddam head off?* (p. 4); *Y'awake?* (p. 8); *Wuddaya want the light for?* (p. 5); *What the hellyla doing, anyway?* (p. 7); *Ya wanna play a little Canasta or don'tcha?* (p. 13). Имеются неполные вопросительные предложения: *How come?* (p. 13); *How much?* (p. 26); *Any good?* (p. 35); *What on?* (p. 54); *In the Annex?* (p. 29). Встречаются вопросительные предложения, имеющие структуру утвердительного предложения: *He did?*; *You know that?*; *You know what he'd do?* (p. 25). В некоторых случаях в качестве вопросов используются утвердительные предложения, а вопрос задается посредством междометий *eh, ah*: *"So you're leaving us, eh?" he said. "You glanced through it, eh?" he said – very sarcastic* (p. 56).

В рамках данного художественного произведения встречаются нарушения в порядке слов, при которых союз или предлог в предложениях стоит на первом месте: *Or – you know what he'd do?*; *"Up home we wear a hat like that to shoot deer in, for Chrissake," he said* (p. 87). Это объясняется стилистическими особенностями: в первом случае через речь персонажа автор выражает некое подозрение, а во втором случае автор подчеркнул значимость дома, т. к. главный персонаж проживал в пансионате-школе на момент повествования. В предложении *Like hell it is* мы также наблюдаем инверсию, при которой словосочетание *like hell* должно следовать после сказуемого, однако автор для усиления смыслового значения словосочетания *like hell*

¹ Salinger J. D. *The Catcher in the Rye*. Little, Brown and Company, 1951. 213 p. Режим доступа: https://bookfrom.net/j-d-salinger/31584-catcher_in_the_rye.html (дата обращения: 15.08.2019). Далее сноски на это произведение даны в виде страниц в круглых скобках.

посчитал необходимым вынести его в начало предложения, подчеркнув, что школа является словно адом.

Контекстуально-неполные предложения, в которых отсутствует член предложения, названный в предшествующем или последующем тексте [15], довольно часто встречаются в произведении: *I oughta go down and say hello to her or something. Where is she? In the Annex?* (p. 45); *Your, ah, exam paper is over there on top of my chiffonier. On top of the pile* (p. 76); *Anything. Anything descriptive. A room. Or a house* (p. 85); *He always shaved himself twice, to look gorgeous. With his crumby old razor* (p. 13).

Для выделения семантически значимых слов автор повторяет данные слова: *I'd be very interested to know. Very interested* (p. 78); *Oh, I feel some concern for my future, all right. Sure. Sure, I do* (p. 43); *But not too much, I guess. Not too much, I guess* (p. 98); *"You will," old Spencer said. "You will, boy. You will when it's too late"* (p. 95).

Выше были представлены случаи нарушения обычного порядка слов в английском предложении, однако в романе имеется большое количество примеров предложений с правильным порядком слов. Данный порядок слов наблюдается в речи взрослых, в то время как нарушения, указанные выше, относятся к речи подростков.

Рассмотрим следующий отрывок из романа Д. Д. Сэлинджера:

He stopped reading and put my paper down. I was beginning to sort of hate him.

"Your essay, shall we say, ends there," he said in this very sarcastic voice. You wouldn't think such an old guy would be so sarcastic and all. "However, you dropped me a little note, at the bottom of the page," he said (p. 68).

"I know I did," I said. I said it very fast because I wanted to stop him before he started reading that out loud. But you couldn't stop him. He was hot as a firecracker (p. 78).

В данном отрывке мы наблюдаем речь профессора по поводу написанного Холденом сочинения о египтянах. Мы видим в его речи нарушение *Your essay, shall we say, ends there*, в котором вводное предложение, не являясь вопросительным, составлено по принципу общего вопроса, однако данная фраза сопровождается авторской речью *he said in this very sarcastic voice*, что дает нам понять, что говорящий пытался говорить с главным персонажем, с подростком, на его уровне, используя нормы разговорной речи, однако в последующем он использует литературный язык: *However, you dropped me a little note, at the bottom of the page*.

Так, анализ показал, что нарушения в порядке слов в речи персонажей романа Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* являются нередким языковым явлением, которое объясняется тем, что автор хотел показать, каким образом молодежь того времени общалась, что таким образом подростки пытались противостоять взрослым не только своим поведением, но и манерой речи.

В исследуемом художественном произведении авторская речь ведется от лица подростка, главного персонажа,

Холдена; по своему характеру речь является субъективной, т. е. главный персонаж рассказывает о своих чувствах, переживаниях, поэтому авторской речи характерен разговорный стиль, примеры которого описаны ниже.

В произведении автор нередко использует односоставные предложения [16], а именно назывные предложения: *Very big deal. Game. Some game. Nothing. No game. No kidding. Hours* (p. 78). Часто встречаются контекстуально-неполные предложения [17]: *Maybe two guys. If that many* (p. 65); *Their bumpy old chests are always showing. And their legs* (p. 38); *He went out of the room with his toilet kit and towel under his arm. No shirt on or anything* (p. 29); *I started imitating one of those guys in the movies. In one of those musicals* (p. 59); *Old Stradlater was putting Vitalis on his hair. My Vitalis* (p. 17); *He's got a lot of dough, now. He didn't use to* (p. 19).

В авторской речи присутствуют предложения, в которых перед главными членами предложения стоят либо обстоятельство, либо дополнение, однако порядок слов прямой, сказуемое следует за подлежащим: *Then, the next morning, in chapel, he made a speech that lasted about ten hours* (p. 78); *I sat down on the one right next to him and started turning the cold water on and off – this nervous habit I have* (p. 7).

С помощью инверсии автор хотел придать дополнительную эмоциональную окраску всему высказыванию и акцентировать внимание читателя на некоторых семантически значимых элементах предложения [18]. С той же целью автор использует отрицательную частицу *not* перед вспомогательным глаголом: *I just sort of sat and not did anything* (p. 8).

В процессе определения особенностей порядка слов в предложениях в исследуемом художественном произведении обнаружены случаи, при которых наречия неопределенного времени (*always, ever, never, often, seldom, just, already* и т. д.) находятся в конце или в начале предложения, однако должны стоять перед глаголом согласно правилу порядка слов [19]: *Usually I like riding on trains, especially at night, with the lights on and the windows so black, and one of those guys coming up the aisle selling coffee and sandwiches and magazines* (p. 59); *I can even read one of those lousy stories on a train at night, usually* (p. 50).

В английском языке в косвенных вопросах порядок слов должен быть таким же, как и в повествовательном предложении [20], однако автор использует вспомогательный глагол как в прямом вопросе: *I was wondering if it would be frozen over when I got home, and if it was, where did the ducks go* (p. 90).

В некоторых предложениях вспомогательный глагол предшествует подлежащему, однако знак вопроса отсутствует: *Boy, did I get in that house fast* (p. 19); *Boy, did he look worried* (p. 39); *Boy, did that annoy me* (p. 28); *Boy, did I feel rotten*; *Boy, could he get on your nerves sometimes* (p. 78); *Boy, was he sore*; *Boy, was I excited, though; I really was. Boy, was she lousy with rocks* (p. 78). Предложения сопровождаются словом-обращением к конкретному потенциальному читателю

мужского рода. Смысл таких предложений заключается в том, что авторская речь подростка представляет собой постоянные раздумья, размышления о действиях людей и сказанных словах.

В некоторых предложениях отсутствует формальное подлежащее *it* и вспомогательный глагол *to be*: *Ten times worse than old Thurmer. Grand. Sensitive* (p. 47).

Так, анализ показал: несмотря на то, что данный художественный текст изобилует нормами разговорной английской речи, авторская речь содержит незначительное количество ошибок и в большинстве случаев представлена предложениями с прямым порядком слов: *The snow was very good for packing* (p. 83); *I started to throw it* (p. 78); *He's dead now* (p. 7).

Fates and Furies Лорен Грофф

Роман *Fates and Furies*² написан в 2015 г. американским автором Лорен Грофф. В исследуемом произведении в речи персонажей в условных предложениях встречается обратный порядок слов. Союз *if* убирается, и на первое место выносятся вспомогательный глагол: *Had I your tongues and eyes, I'd use them so* (p. 69).

Так же как и в произведении Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye*, в вопросительных предложениях отсутствуют вспомогательные глаголы: *That a real Polo?* (p. 78); *Risk destroying this perfection?* (p. 72). Имеется большое количество вопросительных предложений, имеющих структуру утвердительного предложения: *You kiss my friend with that dirty mouth of yours?*; *You invited me?*; *You know Kristina from our class?* (p. 38); *I'm the prey and Mathilde's the predator?*; *You know?*; *You're jealous?* (p. 91); *Nobody wanted to adopt you?*; *You know Hamlin Springs water? You mean a girl with a rich family?* (p. 46). Некоторые вопросительные предложения являются односоставными: *Better life?*; *Shakespeare again?*; *Suicide at Dusk?*; *Church on a Winter Afternoon?*; *Jealous of you?*; *Old Single Dingle?*; *See?*; *Beauty like you?*; *Chess?*; *Lotto?*; *Arnie?* (p. 78). В утвердительных предложениях может отсутствовать формальное подлежащее *it* и вспомогательный глагол *to be*: *So salty. So sweet. Too bad he's a giant. Same thing. Called The Springs* (p. 58). Это объясняется тем, что в устной речи возможны такие нарушения.

Анализ показал, что среди утвердительных предложений имеются односоставные предложения. Среди односоставных предложений встречаются назывные предложения: *Ovations*; *Water bottling*; *Saving my pennies* (p. 37); *Crashing in the costume room. Foreclosure. Ice queen. Opposites* (p. 78).

Произведение изобилует неполными предложениями. Приведем пример контекстуально-неполного предложения: *"Tell you later," he said* (p. 8). Одна мысль может быть разделена на несколько частей и передана несколькими неполными предложениями: *Kristina. She killed herself. Hanged herself in the bathroom. Out of the blue, only yesterday* (p. 78); *But I get longer. Six years. Until 1998* (p. 8); *I can*

imagine. Bottle of peppermint schnapps. The Breakfast Club on the VCR (p. 7); *"I didn't date in college," Lotto said. "Except for Mathilde. For two weeks. Then we eloped"* (p. 45).

Как справедливо отмечают И. Б. Голуб и Д. Э. Розенталь: «Неполные предложения используются как средство передачи эмоциональности речи» [21, с. 45]. Л. Грофф в своем произведении использует неполные предложения также в качестве средств для передачи эмоционального состояния персонажей.

Речь автора представлена в форме третьего лица единственного числа. Большая часть инверсии приходится на речь автора. Как и в речи персонажей, в речи автора в условных предложениях встречается обратный порядок слов: *It came over him that even had he crept up the stairs and found the dean's office unlocked and opened the drawer and felt the weight of the gun in his hand, something in him would have resisted* (p. 56).

Когда автор желает сделать акцент на месте или времени действия, указатель места или времени ставится на первое место, далее – обратный порядок слов – подлежащее следует за сказуемым [22]: *Ten months later came the hurricane, the baby* (p. 78); *Beside the Asian boy sat a wild-haired girl with slashes of eyeliner, red lipstick, a safety pin over her eyebrow, a fake emerald glittering in her nose* (p. 68); *The boy behind him kicked his shirt and out fell a tiny poop* (p. 43). После слов *only* и *thus* в начале предложения сказуемое ставится перед подлежащим: *Only with focus came specifics, mole by nostril, tooth stuck to a dry bottom lip in sleep, the papery skin of an armpit; Thus began the era of women* (p. 29).

Рассмотрим примеры инверсии, в которых соблюдается прямой порядок слов в предложении, однако те значимые части предложения, на которых автор акцентирует свое внимание, стоят либо в начале, либо в середине предложения [23]. В исследуемом произведении автор выделяет дополнения: *Such terrible things his mother had said when he'd called to tell her he was married; With the horn-rimmed glasses she'd bought him, in bespoke suits, he was distinguished if not handsome; The one way, Lotto had finally found, that he could live in this world; It moved him to know that for her he was everything* (p. 54); определения: *So skinny, she was more eel than nixie* (p. 39); обстоятельства образа действия: *Slowly, the other three awoke* (p. 68).

Размышления автора передаются с помощью вопросительных предложений со структурой утвердительного предложения: *Cloth over wood, no, not wood, foam with a steel core, no, not foam, pudding with a tough skin?* (p. 26); *Laces?*; *Shoe?* (p. 17); *See him later?*; *Dropsy?*; *Disappointed?* (p. 38).

В авторской речи встречается значительное количество предложений, в которых отсутствует вспомогательный глагол *to be* в простом глагольном сказуемом в *Present Continuous*: *Women in fishtails undulating in mottled green; Thread running off its spindle; Samuel's parents getting misty,*

² Groff L. *Fates and Furies*. N. Y.: Riverhead Books, 2015. 400 p. Режим доступа: <https://libcat.ru/knigi/proza/sovremennaya-proza/100656-lauren-groff-fates-and-furies.html> (дата обращения: 15.08.2019). Далее сноски на это произведение даны в виде страниц в круглых скобках.

untangling the new Labrador puppy from the table; Dining hall: girls tonguing soft-serve ice creams (p. 8); в составном именном сказуемом: *The bottling plant just another big machine; Chollie and Gwennie and Michael asleep on the red blanket; Gritty sandwiches long in the past; His wealth, which had once singled him out, unremarkable among the wealthy* (p. 36); *When it was dark, flowers on the trees like pale moths, Lotto went out; Tough girl, pierced, jailhouse-tattooed by her own pen and pins; Earth a mere spinning blip; Closer, the city a knot of light between other knots; even closer, and buildings gleamed, slowly separating* (p. 78); в страдательном залоге: *His father's ghost, gone; Traded for an obscene amount of money; Beer and ice carried in, snacks prepared; A unity, marriage, made of discrete parts* (p. 68).

В данном произведении, как и в произведении Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye*, в предложениях могут отсутствовать формальное подлежащее и вспомогательный глагол *to be*: *Astonishing; Odd; Calm; Mild; Four o'clock; Golden* (p. 47); *A relief, to find her own beauty there; Easy to believe that his was the better half, the one that set the tone* (p. 79). Данные нарушения не мешают пониманию смысла предложения и использованы для описания действий, персонажей, для передачи размышлений автора и более глубокого эмоционального воздействия на читателя.

Для описания событий, героев произведения Л. Грофф использует односоставные предложения. В количественном соотношении значительно преобладают назывные предложения: *Summer, late sixties. Hamlin, Florida. Heat. Silence. No scoffing. A Southerner, inferior* (p. 38); *Chill in the air like a premonition. Now, briefly, sun. Church all day long* (p. 68); *Spring; summer in Maine; autumn, Head of the Charles, the varsity eight placed. Relief* (p. 27). Существительные могут иметь определения: *A dormitory smelling of boys' feet; Grublike face; Pasty sheen, sparse hair; A round of snickers; A house of tartan and Liberty print and Fiestaware, thick with dust; the guest room with the lighthouse's triple blink in the night, the craggy beach below; Poor Gawain, his mat of hair, his filthy work clothes* (p. 57); *Summer stretched long into the school year, ninth grade, a cakewalk with his memory; Antique boat hanging from the rafters; His wife, a caught rabbit; All the friends over all the years, leaning in, secret romantics, grinning* (p. 28); *Mathilde watching him from across the table, unreadable; Trees turned to sparked neurons in silhouette; The campus quick ember, slow ash; Same high cheekbones, red-gold hair; Second-floor catwalk lined with oils of fleshy white men* (p. 69). Главный член предложения может быть выражен также инфинитивом, что встречается крайне редко: *To wear her* (p. 38).

Автор данного произведения часто использует контекстуально-неполные предложения, т. е. предложения с неназванными членами предложения, которые были упомянуты в контексте: в ближайших предложениях или в том же предложении, если оно сложное [24]: *She thought the painkillers she didn't stop taking after Rachel was born were her secret. They were not* (p. 26); *The boys laughed, Samuel loudest of all* (p. 63); *She couldn't have died, dangerous Gwennie, vibrating with life.*

But she had; This Lancelot child in Denton's lap. So young, crying past the point of immediate sorrow into something deeper (p. 8); *Thus began the era of women. Trips to the city, sweating through polo shirts at the nightclubs, lines of coke on midcentury-modern coffee tables, parents out of town* (p. 68); *Poor Muvva, he thought. So undone. So fat* (p. 83); *Her most vivid memories of her childhood were of the television that was never turned off. Salvation of school, scholarship, modeling for spare change* (p. 8); *The world revealed itself as it was. Threatened from below with darkness* (p. 46); *Oh, he longed to hold his sister; she was growing, she wouldn't remember him. To taste Sallie's food. To smell his mother's perfume, to let her tell him in her dreamy voice about Moses or Job as if they were people she'd known* (p. 47); *She never partied. Olympian, elegant on her mount* (p. 64); *Anyway, I give this marriage a year. I mean, who gets married at twenty-two? Like coal miners. Like farmers. Not us* (p. 85).

В целях эмоционально-художественного воздействия на читателя автор часто использует прием нарастания, когда каждое последующее высказывание важнее, значительнее, существеннее, чем предыдущее. Анализ неполных предложений показал, что автор использует их, чтобы привлечь внимание читателя к написанному, придать дополнительный эмоциональный оттенок [25]. Воспринимая данные предложения, читатель чувствует нарастание эмоционального напряжения: *He hung up the phone, hopeless. Friendless. Abandoned. Hysterical with self-pity* (p. 47); *A boy. Dead boy. Blue-faced. Tongue out. Glasses cocked* (p. 84); *She'd been so far above Lotto – so far above every person at the school – she had become mythological. Friendless. Icy* (p. 57); *She passed into her thirties. Thirty-two. Thirty-five* (p. 72); *In twenty years, they'd have country houses and children with pretentious literary names and tennis lessons and ugly cars and liaisons with hot young interns. Hurricanes of entitlement, all swirl and noise and destruction, nothing at their centers* (p. 58).

На примере приема нарастания возможно увидеть оценочное отношение писателя к фактам объективной действительности. Информация, которая является наиболее важной, существенной и значительной, организована в форме нарастания. Анализ показал, что данный художественный текст в большинстве случаев представлен предложениями с прямым порядком слов.

Заключение

На основе детального анализа рассмотренных нами произведений выявлено, что в речи персонажей чаще всего отсутствуют вспомогательные глаголы в вопросительных предложениях. Имеется большое количество вопросительных предложений, имеющих структуру утвердительного предложения. В некоторых случаях вопрос задается посредством междометий *eh, ah*. Кроме того, отмечается широкое употребление контекстуально-неполных предложений. В речи персонажей присутствует большое количество сокращений, что свойственно разговорной речи.

В авторской речи присутствуют предложения, в которых перед главными членами предложения стоят обстоятельства, дополнения или определения. С помощью инверсии авторы анализируемых произведений хотели придать дополнительную эмоциональную окраску всему высказыванию и акцентировать внимание читателя на некоторых семантически значимых элементах предложения. Для описания событий, героев произведения авторы широко используют односоставные и контекстуально-неполные предложения. В целях эмоционально-художественного воздействия на читателя авторы применяют прием нарастания, используя неполные предложения. Размышления авторов передаются с помощью вопросительных предложений со структурой утвердительного

предложения. В предложениях могут отсутствовать формальное подлежащее *it* и вспомогательный глагол *to be*.

Таким образом, изучение синтаксического строя предложений в англоязычных художественных произведениях Д. Д. Сэлинджера *The Catcher in the Rye* и Л. Грофф *Fates and Furies* содействовало углубленному пониманию характера синтаксических отношений, отражаемых словопорядком, в предложении в английском языке, позволило дать представление о грамматическом строении английского языка, выявить наиболее часто используемые типы предложений. Кроме того, проведенное исследование показало, как носители языка выражают свои идеи и мысли средствами языка, как и в какой степени нарушают языковые нормы.

Литература

1. Садыкова Г. В. Порядок слов: функциональный аспект: на материале текстов электронных газет на русском и английском языках: дис. ... канд. филол. наук. Казань, 2005. 197 с.
2. Исламова У. А. Простое предложение в аварском языке в сопоставлении с английским: дис. ... канд. филол. наук. Махачкала, 1999. 134 с.
3. Хутежев З. Г. Порядок слов в простом предложении кабардино-черкесского языка: дис. ... канд. филол. наук. Нальчик, 1999. 115 с.
4. Кормилицин С. В. Порядок слов и актуальное членение предложения: исследование на материале венгерского языка: дис. ... канд. филол. наук. М., 2000. 207 с.
5. Кокорина Е. А. Структура простого предложения в лезгинских языках: дис. ... канд. филол. наук. М., 2013. 183 с.
6. Мухина Е. Н. История изучения порядка слов в простом повествовательном предложении эрзянского и финского языков // Мат-лы XI науч. конф. молодых ученых филол. факультета Мордовского гос. ун-та им. Н. П. Огарева. Саранск: Изд-во Мордов. ун-та, 2006. С. 104–109.
7. Понарядов В. В. Порядок слов в пермских языках в сравнительно-типологическом освещении: простое предложение: дис. ... канд. филол. наук. Сыктывкар, 2001. 179 с.
8. Ганиева Р. Р. Структурно-грамматический анализ фразеологических единиц со структурой предложения, характеризующих болезнь – здоровье, в английском, немецком, русском и татарском языках // Вестник Челябинского государственного университета. 2019. № 4. С. 52–58. DOI: 10.24411/1994-2796-2019-10407
9. Болдырев Н. Н., Кобрина Н. А., Худяков А. А. Теоретическая грамматика современного английского языка. М.: Высш. шк., 2007. 368 с.
10. Langacker R. W. A usage-based model // Topics in cognitive linguistics / ed. B. Rudzka-Ostyn Amsterdam: Benjamins, 1988. P. 78–94.
11. Воякина Е. Ю., Гунина Н. А., Королева Л. Ю. Грамматика английского языка. Подготовка к итоговой аттестации. Тамбов: Тамбов. гос. техн. ун-т, ЭБС АСВ, 2015. 96 с.
12. Шевякова В. Е. Современный английский язык: порядок слов, актуальное членение, интонация. М.: Наука, 1980. 380 с.
13. Арнольд И. В. Стилистика современного английского языка. М.: Просвещение, 1990. 301 с.
14. Федотов О. И. Основы теории литературы. Ч. 1: Литературное творчество и литературное произведение. М.: Владос, 2003. 272 с.
15. Попов Е. Б. Грамматика английского языка. Саратов: Вузовское образование, 2019. 156 с.
16. Симхович В. А. Практическая грамматика английского языка. Мн.: Вышэйшая школа, 2014. 328 с.
17. Хорень Р. В., Крюковская И. В., Стамбакио Е. М. Практическая грамматика английского языка. Мн.: РИПО, 2016. 568 с.
18. Шамсутдинов Ф. А. Соотношение структурной и коммуникативной функции порядка слов в современном немецком и английском языках: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 1974. 33 с.
19. Недалков И. В. Видовременные формы в эвенкийском языке // Проблемы функциональной грамматики. Вып. 6. Предикативные категории в высказывании и целостном тексте. СПб.: Наука, 2017. С. 96–110.
20. Хабибуллин В. А. О порядке слов в современном китайском, английском и русском языках. Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 1996. 106 с.
21. Голуб И. Б., Розенталь Д. Э. Книга о хорошей речи. М.: Культура и спорт; Юнити, 1997. 268 с.
22. Краснощёрова Ю. В. Теоретическая грамматика английского языка. Саратов: Ай Пи Ар Медиа, 2019. 75 с.

23. Дмитриева И. В., Петрашкевич Н. П. Теоретическая грамматика английского языка. Мн.: РИПО, 2017. 224 с.
24. Ившин В. Д. Синтаксис речи современного английского языка: (смысловое членение предложения). Ростов н/Д: Феникс, 2002. 317 с.
25. Шемякова В. Е., Павликова М. А. Инверсионные структуры английского языка: пособие по экспрессивному синтаксису. М.: Наука, 2001. 68 с.

Syntactic Relations Reflected by Word Order in "The Catcher in the Rye" by J. D. Salinger and "Fates and Furies" by L. Groff

Rina R. Ganieva^{a, @, ID}

^a Naberezhnye Chelny State Pedagogical University, 28, Nizametdinov St., Naberezhnye Chelny, Russia, 423806

@ anira1988@mail.ru

ID <https://orcid.org/0000-0002-6072-2799>

Received 16.08.2019. Accepted 15.09.2019.

Abstract: The research features syntactic structure in the twentieth century "The Catcher in the Rye" by J. D. Salinger and the twenty first century "Fates and Furies" by L. Groff. The research objective was to study the nature of syntactic relations expressed by word order in speech of narrators and characters. The paper outlines the rules of word order in the English sentence and reviews related studies in the field of syntax. The author analyzed the syntactic structure of sentences in the speech of narrators and characters in the two novels. The analysis was based on the descriptive method and techniques of observation, interpretation, comparison, and generalization. There were numerous examples of omission of auxiliary verbs in interrogative sentences in characters' speech, as well as interrogative sentences with affirmative structure. In "The Catcher in the Rye", affirmative sentences obecame interrogative with the help of interjections *eh* and *ah*. Both novels contained sentences where adverbial modifiers, objects, or attributes preceded the main parts – in the narrators' speech. A lot of one-member and contextually incomplete sentences were used to describe events and personages in both novels. In "The Catcher in the Rye", the narrator's speech revealed few cases of violations of word order rules, mostly in sentences with direct word order. The characters' speech appeared to contain much more cases of word order violations, since the novel features colloquial speech of twentieth century American teenagers. The speech of adult personages was characterized by correct word order. In "Fates and Furies", the narrator's speech demonstrated a significant number of elliptical sentences where auxiliary verb *to be* was omitted in simple verbal predicate with the verb in Present Continuous, as well as in compound nominal predicate and in passive voice. A comparative study of syntactic structure contributed to a deeper understanding of the nature of syntactic relations reflected by word order in the English sentence, grammatical structure of the English language, and popular types of sentences. In addition, the study showed the way native speakers express their ideas and thoughts by linguistic means and violate linguistic norms. The results can be used in various grammar courses and compiling textbooks.

Keywords: linguistics, syntax, communicative goal, pragmatics of a sentence, word order, inversion, fiction, narrator's speech, characters' speech

For citation: Ganieva R. R. Syntactic Relations Reflected by Word Order in "The Catcher in the Rye" by J. D. Salinger and "Fates and Furies" by L. Groff. *Vestnik Kemerovskogo gosudarstvennogo universiteta*, 2019, 21(4): 1078–1085. (In Russ.) DOI: <https://doi.org/10.21603/2078-8975-2019-21-4-1078-1085>

References

1. Sadykova G. V. *Word order: functional aspect: the case of electronic newspaper texts in Russian and English*. Cand. Philol. Sci. Diss. Kazan, 2005, 197. (In Russ.)
2. Islamova U. A. *A simple sentence in the Avar language in comparison with English*. Cand. Philol. Sci. Diss. Makhachkala, 1999, 134. (In Russ.)
3. Khutezhev Z. G. *Word order in a simple sentence of the Kabardino-Circassian language*. Cand. Philol. Sci. Diss. Nalchik, 1999, 115. (In Russ.)
4. Kormilitsyn S. V. *Word order and actual division of the sentence: the case of the Hungarian language*. Cand. Philol. Sci. Diss. Moscow, 2000, 207. (In Russ.)
5. Kokorina E. A. *The structure of the simple sentence in Lezgin languages*. Cand. Philol. Sci. Diss. Moscow, 2013, 183. (In Russ.)

6. Mukhina E. N. The history of word order study in a simple sentence in the Erzyan and Finnish languages. *Proc. XI Sci. Conf. of Young Scientists of the Department of Philology, Ogarev Mordovian State*. Saransk: Izd-vo Mordov. un-ta, 2006, 104–109. (In Russ.)
7. Ponaryadov V. V. *Word order in Perm languages in comparative-typological aspect: simple sentence*. Cand. Philol. Sci. Diss. Syktyvkar, 2001, 179. (In Russ.)
8. Ganieva R. R. Structural-grammatical analysis of phraseological units with the structure of a sentence characterizing disease – health in the English, German, Russian and Tatar languages. *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo univerisiteta*, 2019, (4): 52–58. (In Russ.) DOI: 10.24411/1994-2796-2019-10407
9. Boldyrev N. N., Kobrina N. A., Khudyakov A. A. *Theoretical grammar of modern English*. Moscow: Vyssh. Shk., 2007, 368. (In Russ.)
10. Langacker R. W. A usage-based model. *Topics in cognitive linguistics*, ed. Rudzka-Ostyn B. Amsterdam: Benjamins, 1988, 78–94.
11. Voyakina E. Yu., Gunina N. A., Koroleva L. Yu. *Grammar of the English language. Preparation for final certification*. Tambov: Tambov. gos. techn. un-t, EBS ASB, 2015, 96. (In Russ.)
12. Shevyakova V. E. *Modern English: word order, actual division, and intonation*. Moscow: Nauka, 1980, 380. (In Russ.)
13. Arnold I. V. *Stylistics of the modern English language*. Moscow: Prosveshchenie, 1990, 301. (In Russ.)
14. Fedotov O. I. *Fundamentals of the theory of literature. Pt. 1: Literary work and literary oeuvre*. Moscow: Vldos, 2003, 272. (In Russ.)
15. Popov E. B. *English Grammar*. Saratov: Vuzovskoe obrazovanie, 2019, 156. (In Russ.)
16. Simkhovich V. A. *Practical English Grammar*. Minsk: Vysheishaia shkola, 2014, 328. (In Russ.)
17. Khoren R. V., Kryukovskaya I. V., Stambakio E. M. *English Grammar Practice*. Minsk: RIPO, 2016, 568. (In Russ.)
18. Shamsutdinov F. A. *Correlation of structural and communicative functions of word order in modern German and English*. Cand. Philol. Sci. Diss. Abstr. Moscow, 1974, 33. (In Russ.)
19. Nedyalkov I. V. Temporal forms in the Evenki language. *Problems of functional grammar. Iss. 6. Predictive Categories in Utterance and Text*. St. Petersburg: Nauka, 2017, 96–110. (In Russ.)
20. Khabibullin V. A. *Word order in modern Chinese, English, and Russian*. Vladivostok: Izd-vo Dalnevost. un-ta, 1996, 106. (In Russ.)
21. Golub I. B., Rosental D. E. *A book about good speech*. Moscow: Kultura i sport; Iuniti, 1997, 268. (In Russ.)
22. Krasnopiorova Yu. V. *Theoretical grammar of the English language*. Saratov: Ai Pi Ar Media, 2019, 75. (In Russ.)
23. Dmitrieva I. V., Petrashkevich N. P. *Theory of English grammar*. Minsk: RIPO, 2017, 224. (In Russ.)
24. Ivshin V. D. *The speech syntax of modern English: (semantic division of sentences)*. Rostov-on-Don: Feniks, 2002, 317. (In Russ.)
25. Shevyakova V. E., Pavloкова M. A. *Inversion in English*. Moscow: Nauka, 2001, 68. (In Russ.)